



**USER MANUAL**

Руководство по эксплуатации

# ANGLE GRINDER

МАШИНА ШЛИФОВАЛЬНАЯ УГЛОВАЯ

AG125-1500

26907

RU

EN



**ATTENTION**  
ВНИМАНИЕ

Read this manual before use and retain for future reference.

Прочтите данное руководство перед эксплуатацией  
устройства и сохраните его для дальнейшего использования.

The date of manufacture  
is indicated on the product.

Дата изготовления указана  
на изделии.

## СОДЕРЖАНИЕ

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ .....	3
НАЗНАЧЕНИЕ .....	3
КОМПЛЕКТАЦИЯ .....	4
УСТРОЙСТВО .....	4
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	5
ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ .....	5
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	9
ШУМ И ВИБРАЦИЯ .....	12
ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	12
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ .....	13
ХРАНЕНИЕ .....	14
ТРАНСПОРТИРОВКА .....	14
УТИЛИЗАЦИЯ .....	14
СРОК СЛУЖБЫ .....	14
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА .....	14
ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ .....	15
ИМПОРТЕР .....	15

**Уважаемый покупатель!**

Данное изделие является технически сложным. Перед первым запуском внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго соблюдайте все меры предосторожности! Их несоблюдение может привести к опасным для жизни травмам! Конструкция устройства постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не ухудшающие эксплуатационные качества изделия.

## ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

	ВНИМАНИЕ! Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы или порче оборудования.
	Риск поражения электрическим током!
	Огнеопасность!
	ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.
	Используйте защиту органов слуха, дыхания и зрения во время работы с электроинструментом.
	Избегайте попадания влаги на электроинструмент.
	Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии.
	Надевайте защитные перчатки перед использованием электроинструмента.
	Электроинструменты запрещено выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Машина шлифовальная ручная электрическая угловая (далее по тексту «машина», «инструмент») предназначена для выполнения отрезных, шлифовальных, зачистных операций с металлическими конструкциями или заготовками с использованием специальных абразивных дисков и щеток. Возможно применение для обработки камня, бетона, кирпича при соблюдении определенных условий. Машина предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от 0 °C до 40 °C, относительной влажности воздуха не более 80%, при отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Машина относится к бытовому классу инструмента и должна эксплуатироваться в повторно-кратковременном режиме с наработкой до 20 часов в месяц. Рекомендуется эксплуатация с нагрузкой, не превышающей номинальную в течение 10-15 минут и последующим перерывом 20-30 минут. Такой режим эксплуатации позволяет эффективно выполнять все задачи, возникающие в быту, и предохраняет инструмент от преждевременного выхода из строя.

Настоящее руководство содержит сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации инструмента.

В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию инструмента изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не ухудшающие его потребительские и эксплуатационные свойства, безопасность и эффективность работы.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

В комплект поставки входит:

- |   |       |
|---|-------|
| 1. Машина шлифовальная угловая                      | 1 шт. |
| 2. Рукоятка боковая                                 | 1 шт. |
| 3. Защитный кожух                                   | 1 шт. |
| 4. Ключ специальный                                 | 1 шт. |
| 5. Комплект запасных угольных щеток                 | 1 шт. |
| 6. Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном | 1 шт. |

## УСТРОЙСТВО

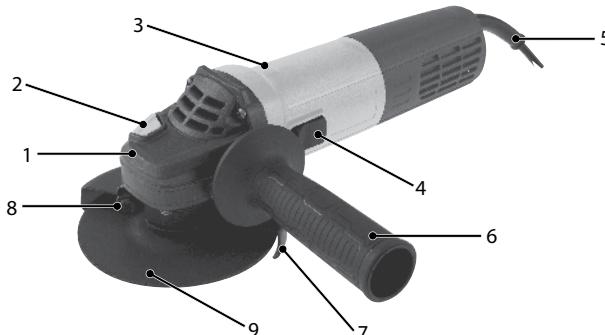


Рис. 1

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Корпус редуктора           | 6. Боковая рукоятка                         |
| 2. Кнопка блокировки шпинделя | 7. Кожух защитный                           |
| 3. Корпус двигателя           | 8. Рычаг крепления защитного кожуха         |
| 4. Клавиша выключателя        | 9. Оснастка (не входит в комплект поставки) |
| 5. Кабель питания             |   |

## Описание

Машина шлифовальная угловая представляет машину вращательного действия, состоящую из электропривода и углового редуктора, на выходном валу которого предусмотрена возможность закрепления оснастки. Электроприводом служит коллекторный двигатель переменного тока, размещенный в пластмассовом корпусе.

Машина предназначена для работы шлифовальными или отрезными кругами, а также зачистным инструментом (металлическими/капроновыми чашечными и дисковыми щетками, лепестковыми шлифовальными головками и т.п.).

Машина оборудована защитным кожухом, предохраняющим оператора от искр, вылетающих из зоны обработки продуктов износа оснастки, и травм при разрушении оснастки. Работа без использования защитного кожуха категорически запрещена по соображениям безопасности.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель / Артикул	AG125-1500 / 26907
Номинальная мощность, Вт	1500
Макс. размер абразивного круга, мм	125
Частота вращения шпинделя, об/мин	3000-11000
Электронная регулировка частоты вращения	есть
Поддержание оборотов под нагрузкой	есть
Легкий доступ к щеткам	нет
Плавный пуск	есть
Бесключевая регулировка защитного кожуха	есть
Защита от случайного пуска	есть
Защита от перенагрузки	есть
Фиксатор кнопки пуска	есть
Длина кабеля питания, м	3
Размер резьбы шпинделя	M14×2
Параметры сети, В~ Гц	230~ 50/60
Степень защиты от проникновения предметов и жидкости	IP20
Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ), дБ(А)	90
Неопределенность уровня звукового давления ( $L_{pA}$ ), дБ(А)	3
Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ ), дБ(А)	70
Неопределенность уровня звуковой мощности ( $L_{WA}$ ), дБ (А)	3
Уровень вибрации ( $a_h$ ), м/с <sup>2</sup>	2,5
Неопределенность уровня вибрации ( $a_h$ ), м/с <sup>2</sup>	1,5
Номинальный режим работы	повторно-кратковременный
Номинальная продолжительность работы/Номинальная продолжительность перерыва, мин	10-15/20-30
Степень защиты от поражения электрическим током	II
Масса изделия нетто, кг	2,3
Масса изделия брутто, кг	2,8

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ



## ВНИМАНИЕ!

Перед началом работы внимательно прочтайте все правила безопасности и инструкции. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

## Сохраните все правила безопасности и инструкции для последующего использования

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

## Безопасность рабочего места

Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.

Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.

Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц. Отвлечение внимания может вызвать у вас потерю контроля над рабочим процессом.

## Электробезопасность

Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается, если ваше тело заземлено.

Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.

При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.



### ВНИМАНИЕ!

Рекомендуется использование устройства защитного отключения (УЗО) с током срабатывания не более 30 мА.

## Личная безопасность

При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали, а также находитесь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме. При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников – значительно снизит риск получения травмы.

Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатым курковым выключателем и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю. Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.

Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу. Это позволит вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.

Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.

Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

## **Использование электроинструментов и технический уход**

Не перегружайте электроинструмент. Используйте ваш инструмент по назначению. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.

Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.

Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.

Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.

Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован. Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.

Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей. Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.

Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы. Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

## **Техническое обслуживание**

Ремонт электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность и надежность электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

## **Дополнительные меры безопасности для угловых шлифовальных машин**

### **1. Общие предупреждающие указания по шлифованию**

Угловые шлифовальные машины предназначены для шлифования абразивными кругами, наждачной бумагой, для работ с проволочными щетками и в качестве отрезной шлифовальной машины. Учитывайте все предупреждающие указания и инструкции, которые вы получите с электроинструментом.

Несоблюдение указаний может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам. Не применяйте оснастку и принадлежности, которые не предусмотрены изготавителем специально для данного типа инструмента и не рекомендованы им.

Только физическая возможность крепления оснастки на вашем электроинструменте не гарантирует ее безопасного и надежного применения.

Допустимая частота вращения оснастки должна быть не меньше указанного на электрической машине максимального числа оборотов. Оснастка, вращающаяся с большей, чем допустимо, скоростью, может разорваться и стать причиной серьезной травмы.

Наружный диаметр и толщина оснастки должны соответствовать размерам вашей электрической машины. Оснастка несоответствующего размера не может быть безопасной в эксплуатации и должно образом контролироваться.

Шлифовальные круги, фланцы, шлифовальные тарелки или другие принадлежности должны плотно устанавливаться на шпинделе вашей электрической машины. Оснастка, установленная на шпиндель с люфтом, приводит к сильной вибрации и потере контроля над инструментом.

Во избежание серьезных травм не применяйте поврежденную оснастку. Проверяйте каждый раз перед использованием шлифовальные круги на сколы и трещины, шлифовальные тарелки на трещины, риски или сильный износ, проволочные щетки на незакрепленные или поломанные элементы.

Применяйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы применяйте защитный щиток для лица, защитные средства для глаз или защитные очки. При необходимости применяйте противопылевой респиратор, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или специальный фартук, которые защищают от искр, абразивных частиц и частиц материала.

Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от рабочего участка. Осколки детали или оснастки, в случае ее разрыва, могут отлететь в сторону и стать причиной травмы даже на значительном расстоянии от места проведения работ.

Держите электрическую машину только за изолированные поверхности рукояток, если вы выполняете работы, при которых оснастка может попасть на скрытую электропроводку или на собственный шнур электропитания. Контакт с токоведущим проводом ставит под напряжение все металлические части электроинструмента и ведет к поражению электрическим током.

Держите шнур питания в стороне от вращающейся оснастки. Если вы потеряете контроль над электрической машиной, то шнур питания может быть перерезан или захвачен вращающейся оснасткой.

Никогда не выпускайте электрическую машину из рук, пока оснастка полностью не остановится. Вращающаяся оснастка может зацепиться за опорную поверхность или другой предмет, и в результате вы можете потерять контроль над электрической машиной.

Не используйте оснастку, требующую применения охлаждающих жидкостей. Применение воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поломке электрической машины и поражению электротоком.

Крепко держите электрическую машину и займите положение, в котором вы можете противодействовать обратным силам. Всегда используйте дополнительную рукоятку, чтобы как можно лучше противодействовать обратным силам или реакционным моментам при наборе оборотов.

Особенно осторожно работайте на углах, острых кромках и т.д. Предотвращайте отскок оснастки от заготовки и ее заклинивание. Вероятный отскок и заклинивание оснастки вызывают потерю контроля или обратный удар.

При обработке камня применяйте отсос пыли. Пылесос должен быть приспособлен для работы с каменной пылью. Использование этих устройств снижает опасность от воздействия пыли.

## **2. Специальные предупреждающие указания при шлифовании и отрезке**

Применяйте рекомендуемые исключительно для вашей электрической машины абразивные инструменты и предусмотренные для них защитные кожухи. Абразивные инструменты, не предусмотренные для этой электрической машины, не могут быть достаточно безопасны.

Защитный кожух должен быть надежно закреплен на электрической машине и настроен так, чтобы достигалась наибольшая степень безопасности, т.е. в сторону оператора должна быть открыта как можно меньшая часть оснастки. Защитный кожух должен защищать оператора от осколков и случайного контакта с оснасткой.

Абразивные инструменты допускается использовать только по назначению. Никогда не шлифуйте боковой поверхностью отрезного круга. Отрезные круги предназначены для резки материала кромкой. Иное применение круга может привести к его разрушению и травмам.

## **3. Дополнительные специальные предупреждающие указания при шлифовании и отрезке**

Предотвращайте блокирование отрезного круга, не превышайте усилие прижатия. Не выполняйте слишком глубоких резов. Перегрузка отрезного круга повышает вероятность его перекашивания или блокирования, и этим повышается риск обратного удара или поломки оснастки.

Будьте особенно осторожны при резке отрезным кругом в направлении от себя. В случае обратного удара электроинструмент с вращающимся кругом может отскочить прямо на вас.

При заклинивании отрезного круга выключите электрическую машину и удерживайте ее до остановки круга. Никогда не пытайтесь вынуть еще вращающийся отрезной круг из реза, так как это может привести к обратному удару. Установите и устраните причину заклинивания.

Не включайте повторно электрическую машину, если оснастка находится в заготовке. Дайте отрезному кругу развить полное число оборотов, перед тем как вы осторожно продолжите резание. В противном случае круг может заклинить, что приведет к обратному удару.

Плиты или большие заготовки должны надежно лежать на опоре, чтобы снизить опасность заклинивания отрезного круга. Учитывайте, что большие заготовки могут прогибаться под собственным весом.

#### **4. Специальные предупреждающие указания при шлифовании наждачной бумагой**

Не применяйте шлифовальные листы с завышенными размерами, а следуйте данным изготавителя по размерам шлифовальных листов. Шлифовальные листы, выступающие за край шлифовальной тарелки, могут стать причиной травм и блокирования, рваться или привести к обратному удару.

#### **5. Особые предупреждающие указания для работ с проволочными щетками**

Учитывайте, что проволочные щетки теряют элементы и при нормальной работе. Не перегружайте щетки чрезмерным усилием прижатия. Отлетающие куски проволоки могут легко проникнуть через одежду и травмировать оператора.

Если для работы рекомендуется использовать защитный кожух, то исключайте соприкосновение проволочной щетки с кожухом. Учитывайте, что тарельчатые и чашечные щетки могут увеличивать свой диаметр при вращении под действием центробежных сил.

### **Остаточные риски**

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Травмы в результате касания горячих или вращающихся частей инструмента или обрабатываемой детали.
- Возможность воспламенения некоторых материалов при воздействии искр при шлифовании.
- Ухудшение слуха.
- Риск защемления пальцев при смене рабочей оснастки.
- Ущерб здоровью в результате воздействия вибрации, возникающей при работе.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли при работе с камнем, бетоном, кирпичом.
- Ущерб здоровью в результате длительного наблюдения искр, образующихся при шлифовании.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**



#### **ВНИМАНИЕ!**

Перед работами по подготовке к эксплуатации, настройке, техническому обслуживанию электроинструмента всегда отключайте питающий кабель от электросети.

### **Установка защитного кожуха**



#### **ВНИМАНИЕ!**

Кожух диска необходимо устанавливать на инструмент таким образом, чтобы закрытая сторона кожуха всегда находилась по направлению к оператору.

Для установки кожуха необходимо:

- Отвести в сторону рычаг 8 (рис. 1) фиксации кожуха, ослабив крепежный хомут.
- Установить защитный кожух на посадочное место крышки редуктора так, чтобы исключался выброс искр в сторону оператора.

- Вращая регулировочную гайку хомута кожуха, отрегулировать размер хомута в соответствии с размером посадочного места так, чтобы обеспечивалась возможность свободного вращения кожуха на посадочном месте.
- Затянуть хомут защитного кожуха с помощью рычага фиксации. При этом кожух должен быть надежно зафиксирован на своем посадочном месте, должен быть исключен его поворот во время работы. Избегайте приложения чрезмерного усилия к рычагу фиксации, при необходимости откорректируйте натяг с помощью регулировочной гайки хомута.

## Установка боковой рукоятки



### ВНИМАНИЕ!

Следует всегда использовать поставляемую с машиной дополнительную рукоятку. Потеря контроля над машиной может привести к травме.



### ВНИМАНИЕ!

Перед работой всегда проверяйте надежность крепления боковой рукоятки.

Вкрутите рукоятку 6 (рис. 1) в резьбовое отверстие корпуса редуктора в удобное для работы положение.

## Установка/снятие оснастки



### ВНИМАНИЕ!

Необходимо использовать армированные отрезные и шлифовальные диски, предназначенные для работы на угловых шлифовальных машинах и рассчитанные на линейную скорость резания не менее 80 м/с.

При установке/снятии оснастки блокировка шпинделя осуществляется клавишей 2 (рис. 1), расположенной на корпусе редуктора. При снятии инструмента блокировка шпинделя также может осуществляться с помощью гаечного ключа S17.

Крепление оснастки на шпинделе осуществляется с помощью фланца и гайки, затягиваемой специальным ключом, поставляемым в комплекте. Оснастка с резьбовым посадочным отверстием M14 крепится непосредственно на резьбовом конце шпинделя.



### ВНИМАНИЕ!

Во избежание поломки машины и получения травм, запрещается нажимать на кнопку блокировки шпинделя 2 (рис. 1) во время работы шлифовальной машины, а также до полной остановки шпинделя после выключения двигателя.

## Подключение к сети



### ВНИМАНИЕ!

Электроинструмент следует подключать только к однофазной сети переменного тока, напряжение которой соответствует напряжению, указанному на табличке характеристик, размещенной на корпусе инструмента. Если на табличке характеристик указано напряжение 230 В, то электроинструмент также можно включать в сеть напряжением 220 В.

При работе на улице используйте удлинители промышленного изготовления, предназначенные для использования вне помещений. Не используйте самодельные удлинители. При работе вне помещений подключайте электроинструмент к цепи питания, снабженной дифференциальным автоматом с током срабатывания не более 30 мА, это снизит вероятность удара электрическим током.

При подключении убедитесь в целостности изоляции электрического кабеля и сетевой вилки машины.

Убедитесь, что выключатель питания на корпусе машины находится в положении «отключено».

Данный электроинструмент можно подключать к розеткам, не имеющим защитного заземления, поскольку он имеет двойную изоляцию (класс защиты II).

### Перед началом эксплуатации:

- Осмотреть машину и убедиться в ее комплектности и отсутствии внешних повреждений.
- Убедиться в корректности работы выключателя питания.
- После транспортировки в зимних условиях перед включением выдержать машину при комнатной температуре до полного высыхания конденсата.

### Приступая к работе:

- Установить рукоятку и защитный кожух в удобное для работы положение.
- Проверить затяжку резьбового соединения фиксации оснастки.
- Проверить шпиндель с оснасткой от руки: его ход должен быть свободным, без заеданий.
- Опробовать машину на холостом ходу (также после замены шлифовального круга).
- Убедиться в том, что клавиша выключателя питания находится в положении «выключено», после чего подключить машину к сети питания.



#### ВНИМАНИЕ!

При работе защитный кожух всегда должен быть установлен. Необходимо использовать защитные очки.

### Во время работы



#### ВНИМАНИЕ!

Для конкретных видов работ используйте только соответствующую оснастку.



#### ВНИМАНИЕ!

Чрезмерное давление на машину во время работы не приведет к увеличению ее производительности, это лишь ускорит износ оснастки и может повредить машину.

- После включения двигателя дайте машине развить заданную частоту вращения оснастки и только после этого вводите оснастку в контакт с обрабатываемой поверхностью.
- Не допускайте механических повреждений, ударов, падения машины на твердые поверхности и т.п.
- Оберегайте машину от воздействия интенсивных источников тепла или химически активных веществ, а также от попадания жидкостей и посторонних предметов внутрь машины.
- Обеспечьте эффективный отвод продуктов обработки из зоны резания.
- Не перекрывайте и не загораживайте вентиляционные отверстия в корпусе машины.
- Выключайте машину с помощью выключателя перед отключением от сети электропитания.
- Следите за состоянием оснастки и нагревом электродвигателя.
- В процессе работы не допускайте нажатий на кнопку блокировки шпинделя 2 (рис. 1) – это мгновенно приведет к поломке машины и травме оператора.



#### ВНИМАНИЕ!

Никогда не используйте пильные диски, предназначенные для циркулярных пил, на угловых шлифовальных машинах. Это чрезвычайно травмоопасно!

### По окончании работы

- Отключите машину от электросети, убедившись, что выключатель находится в положении «выключено».
- Очистите машину и ее дополнительные принадлежности от грязи и пыли.

## Рекомендации по эксплуатации

Перед тем как начать обрабатывать деталь, необходимо обеспечить ее неподвижность. Если деталь имеет малый вес, то для надежной фиксации используйте струбцины или иные подобные приспособления. Во время работы крепко держите машину обеими руками. После включения машины дайте ей развить максимальную скорость на выбранном режиме, после чего аккуратно опустите на обрабатываемую поверхность. Для достижения максимальной производительности при шлифовании угол, образуемый абразивным кругом и обрабатываемой поверхностью, должен быть в пределах 30-40 градусов. Плавно перемещайте машину вдоль обрабатываемой поверхности, прижимая диск с небольшим усилием. Таким образом, исключается перегрев и изменение цвета обрабатываемой поверхности, повышается качество обработки.



### ВНИМАНИЕ!

Никогда не используйте отрезной круг для шлифовки.

При резке с помощью отрезного круга нельзя оказывать давление на рукоятки электроинструмента, наклонять электроинструмент. Избегайте вибрации и отклонения отрезного диска. Работать нужно аккуратно и осторожно, учитывая характеристики обрабатываемого материала. Очень важно учитывать направление движения электроинструмента. Электроинструмент нужно перемещать против вращения диска, в противном случае есть риск потерять контроль над электроинструментом.

При резке профилей и прямоугольных труб рекомендуется начинать резку с более узкого конца. Не допускайте перегрева наружных частей машины при длительной работе. При чрезмерном нагреве прекратите работу, дайте машине поработать без нагрузки в течение 1...2 минут для охлаждения двигателя, выключите двигатель и сделайте перерыв до остыния корпуса редуктора.

Не допускайте работу машины при появлении посторонних или нехарактерных шумов в двигателе или механизме. При появлении шумов выключите машину и обратитесь в авторизованный сервис.

## ШУМ И ВИБРАЦИЯ

Шумовые и вибрационные характеристики приведены в таблице.

Однако если машина будет использована для выполнения других работ с применением оснастки, не предусмотренной изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным.



### ВНИМАНИЕ!

Всегда применяйте средства индивидуальной защиты органов слуха с шумоподавлением не ниже 15 дБ(А).

## ОБСЛУЖИВАНИЕ



### ВНИМАНИЕ!

Перед началом работ по обслуживанию машины отсоедините вилку шнура питания от штепсельной розетки. Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные отверстия в чистоте.

- Если вы заметили снижение частоты вращения оснастки или посторонний шум при работе, то необходимо сдать устройство в центр технического обслуживания для его диагностики и ремонта.
- Обслуживание оснастки.** Использование изношенной или засалившейся оснастки снижает эффективность выполняемой работы и может привести к повреждению обрабатываемой поверхности и перегрузке машины, поэтому следует периодически заменять оснастку, как только в этом появляется необходимость.

- Уход за электродвигателем.** Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, не допускать попадания жидкостей и посторонних предметов внутрь корпуса. Следите за чистотой вентиляционных отверстий, регулярно продувайте их сжатым воздухом или очищайте щеткой. При появлении заметных искр или постоянного яркого свечения в вентиляционных отверстиях корпуса двигателя во время работы обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики и, возможно, замены угольных щеток.



#### ВНИМАНИЕ!

Необходимо учесть, что в процессе приработки угольных щеток в начале эксплуатации или после замены угольных щеток возможно повышенное образование искр на коллекторе, что не является признаком неисправности.

Для предотвращения попадания пыли и вытекания смазки машина имеет герметичный корпус редуктора. Поэтому машина может использоваться продолжительное время без необходимости замены или добавления смазки. После первоначального пуска в эксплуатацию меняйте смазку раз в 6 месяцев эксплуатации. Для замены смазки обратитесь в центр технического обслуживания.

В случае любого повреждения шнура питания немедленно выключите машину, аккуратно, не касаясь мест повреждения, отключите ее от электросети.



#### ВНИМАНИЕ!

В машинах используется шнур питания с креплением типа Y: в целях безопасности его замену должен осуществлять персонал уполномоченных ремонтных мастерских.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причина	Способ устранения
Инструмент не включается	Обрыв шнура питания или монтажных проводов, неисправность вилки шнура питания	Обратиться в сервисный центр
	Неисправен выключатель	Обратиться в сервисный центр
	Износ щеток	Обратиться в сервисный центр
Образование кругового огня на коллекторе	Неисправность в обмотке якоря	Обратиться в сервисный центр
	Износ/«зависание» щеток	Обратиться в сервисный центр
Повышенный шум в редукторе	Износ/поломка деталей механизма	Обратиться в сервисный центр
При работе из вентиляционных отверстий появляется дым или запах горелой изоляции	Межвитковое замыкание обмоток якоря или статора	Обратиться в сервисный центр
	Неисправность электрической части инструмента	Обратиться в сервисный центр
Повышенная вибрация машины	Износ/поломка зубчатых колес или подшипников	Обратиться в сервисный центр
	Неисправная или неправильно установленная оснастка	Заменить или переустановить оснастку
При включении машины шпиндель не вращается	Поломка редуктора	Обратиться в сервисный центр

Техническое обслуживание необходимо проводить в специализированных сервисных центрах. Список сервисных центров представлен на сайте <http://ipsremont.ru/kontakty/>.

## Перечень критических отказов:

- не использовать при сильном искрении;
- не использовать при появлении сильной вибрации;
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем;
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия.

## Возможные ошибочные действия персонала:

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом;
- не использовать на открытом пространстве во время дождя;
- не включать при попадании воды в корпус.

## Критерии предельных состояний:

- перетерт или поврежден электрический кабель;
- поврежден корпус изделия.

## Действия персонала в случае инцидента или критического отказа:

- выключить инструмент;
- отключить инструмент от электросети;
- обратиться в сервисный центр.

## ХРАНЕНИЕ

Во время назначенного срока службы храните машину в сухом отапливаемом помещении. Рекомендуемая температура хранения от 0 °C до +40 °C. Храните машину в фирменной упаковке.

Перед помещением машины на хранение снимите рабочую оснастку.

Назначенный срок хранения инструмента составляет 5 лет.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

Во время транспортировки недопустимо прямое воздействие осадков, прямых солнечных лучей, нагрева и ударов. Транспортировка должна осуществляться только в фирменной упаковке при температуре окружающей среды от -20 °C до +40 °C.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Машина, выработавшая назначенный срок службы, подлежит утилизации в соответствии с правилами, установленными природоохранным и иным законодательством страны, в которой эксплуатируется машина.

## СРОК СЛУЖБЫ

Средний срок службы изделия при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации составляет 5 лет.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На изделие распространяется гарантия производителя.

Период гарантийного обслуживания указан в гарантийном талоне и исчисляется с момента продажи.

Правила гарантийного обслуживания приведены в гарантийном талоне.

## ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Серийный номер указан на инструменте в формате KKKK-MMYY-AAAXXXXX

KKKK-MMYY-AAAXXXXX

1 2 3 4

1. Код поставщика
2. Месяц и год производства
3. Три последние цифры артикула товара
4. Порядковый номер изделия в партии от 00001 до 99999

## ИМПОРТЕР

Импортер и продавец в РФ: ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА», 142700, РФ, МО, г. Видное, ул. Радиальная 3-я, д. 8, пом. 1-Н, ком. 2; в РК: ТОО «Мир инструмента-Алматы», РК, Алматинская обл., Карасайский р-н, Ельтайский с/о, с. Береке. Телефон: +7 (495) 234-41-30.

Изготовитель: Zhejiang Jingchuang Tools Co., Ltd., No. 21, North Mingyuan Road, Hardware Technology Industry Zone, Yongkang City, Zhejiang, China.

Сделано в Китае.

Изделие соответствует следующим нормативным документам:  
TP TC 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»,  
TP TC 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».



---

## CONTENT

---

USED SYMBOLS.....	17
INTENDED PURPOSE.....	17
DELIVERY SET.....	18
STRUCTURE .....	18
TECHNICAL SPECIFICATION .....	18
SAFETY REQUIREMENTS .....	19
OPERATION.....	22
NOISE AND VIBRATION.....	25
MAINTENANCE.....	25
TROUBLESHOOTING.....	26
STORAGE .....	26
TRANSPORTATION.....	26
RECYCLING.....	26
LIFE TIME.....	26
WARRANTY OBLIGATIONS.....	26
PRODUCTION DATE .....	27
PRODUCER.....	27

*Dear customer!*

*This product is technically difficult. Before the first start, carefully read instructions and strictly follow all safety precautions! The failure to follow the instructions can result in equipment failure or personal injury.*

*This manual covers the operation and maintenance instructions for log splitter.*

*The design of the device is constantly being improved, so some changes are possible that are not reflected in this manual and do not degrade the performance of the product.*

## USED SYMBOLS

The following definitions indicate the degree of importance of each keyword. Read through the instructions and pay attention to these symbols.

	WARNING! Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in personal injury or property damage.
	Electric Shock Risk!
	Flammability!
	WARNING! Read the manual attentively in order to reduce a risk of injury.
	Wear hearing, respiratory and eye protection when operating electrical appliances.
	Protect from moisture.
	Unauthorised persons must be at a safe distance.
	Wear protective gloves before using the product.
	Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

## INTENDED PURPOSE

Angle grinder (hereinafter «machine», «tool», «power tool») is designed to perform cutting, grinding, stripping operations with metal structures or blanks using special abrasive discs and brushes. Subject to certain conditions an application for processing of a stone, concrete, a brick is possible.

The power tool is designed for usage at environment temperature from 0 °C to 40 °C, relative humidity not more than 80% and a lack of direct exposure of atmospheric condensation and excessive air dustiness.

This manual contains the information and the requirements necessary and sufficient for a sure, effective and secure use of the angle grinder.

Due to ongoing activities in order to improve the tool the manufacture reserves the right to make minor changes in its construction, not mentioned in this manual and not worsening its consumer and operational properties, effective and secure use.

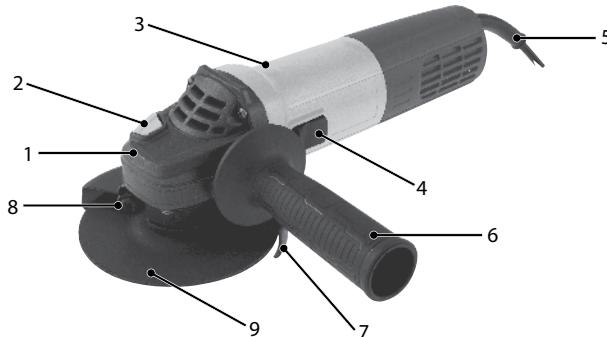
## DELIVERY SET

### Contents of delivery:

1. Angle grinder	1 pcs.
2. Side handle	1 pcs.
3. Protective cover	1 pcs.
4. Special key	1 pcs.
5. Spare carbon brushes	1 pcs.
6. Instruction manual with warranty card	1 pcs.

EN

## STRUCTURE



Pic. 1

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1. Gear housing           | 6. Side handle                            |
| 2. Button of spindle lock | 7. Protective casing                      |
| 3. Engine housing         | 8. Fastening of protective casing         |
| 4. Switch key             | 9. Tooling (not included in complete set) |
| 5. Power cable            |   |

## TECHNICAL SPECIFICATION

Article/Model	AG125-1500 / 26907
Rated power, W	1500
Max cutting disc diameter, mm	125
No load speed, rpm	3000-11000
Electrical speed adjustment	yes
Constant speed on load	yes
Easy carbon brushes access	no
Soft start	yes
Keyless protective cover adjustment	yes
Protection against accidental switch on	yes
Overload protection	yes
Power on button retainer	yes

Article/Model	AG125-1500 / 26907
Supply cable length, m	3
Spindle thread size	M14x2
Power supply, V~ Hz	230~ 50/60
Degree of protection against penetration of objects and liquids	IP20
Sound pressure level ( $L_{PA}$ ), dB(A)	90
Ambivalence of sound pressure level ( $L_{PA}$ ), dB(A)	3
Sound power level ( $L_{WA}$ ), dB(A)	70
Ambivalence of sound power level ( $L_{WA}$ ), dB(A)	3
Vibration level ( $a_h$ ), m/s <sup>2</sup>	2,5
Ambivalence of vibration level ( $a_h$ ), m/s <sup>2</sup>	1,5
Rated working mode	Repeated-short term
Rated run time / Rated break time, min	10-15 / 20-30
Degree of protection against electric shock	II
Net weight, kg	2,3
Gross weight, kg	2,8

## SAFETY REQUIREMENTS



### WARNING!

Before starting work read all safety information and instructions. Failure to obey the information and instructions can lead to electric shock, fire and/or severe injury.

## Keep all safety instructions for subsequent use

The Term «power tool» refers to your network (with cable) or battery power (wireless) tool in all instructions below.

### Workplace safety

Keep the workplace clean and provide good lighting. Bad lighting or mess at work can lead to an accident. Do not use power tools if there is a danger of fire or explosion, for example, near flammable liquids, gas or dust. During the work electric tools create spark discharges, which can ignite dust or combustible vapors. While working with power tools do not keep close children or unauthorized persons. A distraction may cause a loss of control over the workflow.

### Electrical safety

A cable plug of an electric tool must match a power outlet. Never modify an electrical cable plug. Do not use connecting adapter plugs, if there is a ground wire in the power cable of an electric tool. The usage of an original cable plug and a corresponding power outlet reduces the risk of electric shock.

While working with electric tool avoid physical contact with grounded objects such as pipelines, radiators, electric stoves and refrigerators. Electric shock risk increases if your body is grounded. Do not use electric tool in the rain or in a humid environment. Water entering in the electric tool increases the risk of electric shock. Handle electrical cable with care. Never use a cable for carrying electric tool or pulling his plug out of the receptacle. Do not expose electrical cable to high temperatures and lubricants; keep it away from sharp edges and moving parts of the tool. Damaged or entangled cable increases the risk of electric shock.

While working with electric tool outdoors use an extension cable intended for outdoor use. Using the cable suitable for working outdoors reduces the risk of electric shock.

While working with electric tool in a humid environment use a power supply equipped with a safety protective shutdown device. The usage of this device reduces the risk of electric shock.

**WARNING!**

The use of a safety device with current of operation no more than 30 mA is recommended.

## Personal safety

While working with electric tools be careful, watch what you do, and use common sense. Do not use electric tool, if you are tired, as well as being under the influence of alcohol or drugs lowering the reaction and other remedies. The slightest negligence may cause serious injury while working with electric tools.

While working use personal protective equipment. Always wear safety glasses. Timely use of protective equipment such as: dust mask, boots with non-slip sole, protective helmet or noise protection headphones, significantly reduces the risk of injury.

Do not allow unintended start. Before plugging in electric tool lift or move it, be sure the switch is in the off position. Do not carry electric tool with the trigger switch pressed and do not plug the electric tool into a power outlet if the switch is set to "on". This may lead to an accident.

Work in a steady posture. Always keep your balance and a steady posture. This will allow you not to lose control when working with electric tool in an unexpected situation.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry while working. Make sure your hair, clothing or gloves be at a constant distance from the rotating parts of the tool. Loose clothes, jewelry or long hair can get into the rotating parts of the tool.

## Use of electric tools and technical care

Do not overload the electric tool. Use your tool for its intended purpose. The electric tool works safe and secure only if the parameters specified in its technical specifications are respected.

Do not use the electric tool if its switch cannot be set to the on or off position. Electric tool with a faulty switch is dangerous and must be repaired.

Unplug the electric tool from the power outlet before adjusting, replacement of accessories or when storing electric tool. Such precautions reduce the risk of an accidentally turning on of the electric tool.

Store unused electric tools out of the reach of children and do not let persons why are not familiar with electric tool or these instructions work with electric tools. Electric tools are dangerous in the hands of inexperienced users.

Check an electric tool regularly. Check alignment accuracy and ease of movement of moving parts, integrity of parts and any other elements of the electric tool affecting his work. Do not use a faulty electric tool until it is completely repaired. Most accidents are the result of insufficient maintenance of the electric tool.

Use electric tool, accessories and nozzles in accordance with this manual and taking into account the working conditions and nature of future work. Misuse of the electric tool can create a hazardous situation.

## Maintenance

Your electric tool must be repaired only by qualified specialists using original spare parts. This will ensure safety and reliability of your electric tool in further use.

Additional Security Rules when working with Angle Grinder

### 1. General warning instructions for grinding.

Angle grinders are designed for grinding with abrasive wheels, sandpaper, for works with wire brushes and as a detachable grinder. Observe all warnings and instructions that you get with a power tool. Failure to follow directions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Do not use tooling or accessories which are not provided by the manufacturer specifically for this type of tool and not recommended by the manufacturer. Only the physical ability to attach a tooling on your power tool does not guarantee its safe and reliable use.

Allowable tooling speed must be at least the maximum number of revolutions specified on the electric machine. Tooling, rotating with greater than acceptable speed, may tear off and cause serious injury.

The outer diameter and thickness of the tooling must match the size of your electric machine. Tooling of the wrong size cannot be safe to operate and properly monitored.

Grinding wheels, flanges, grinding plates or other accessories must fit tightly on the spindle of your electric machine. Tooling, mounted on the spindle with backlash, leads to strong vibration and loss of control over the machine.

Do not use damaged tooling to avoid serious injury. Each time before use check grinding wheels for chips and cracks, grinding plates for cracks, risks or heavy wear, wire brushes on loose or broken elements.

Use personal protective equipment. Depending on the work performed use a face shield, eye protection or protective glasses. If necessary, use a dust respirator, hearing protection, protective gloves or a special apron, which protect against sparks, abrasive particles and material particles.

Ensure that unauthorized persons are at a safe distance from the work area. Shards of parts or tooling, in case of its rupture, can fly to the side and cause injury even at a considerable distance from the work site.

Hold the electric machine only on the insulated surface of the handles if you are doing work, in which the equipment can get on the hidden wiring or own power cord. Contact with a current-carrying wire puts under voltage all metal parts of the electric tool and leads to electric shock.

Keep the power cord away from the rotating tooling. If you lose control of your electric machine, the power cord may be cut or grabbed by the rotating tooling.

Never let an electric machine out of your hands, until the tooling stops completely. Rotating tooling can catch on supporting surface or other object and, as a result, you may lose control of the electric machine.

Do not use accessories that require the use of coolants. The use of water or other coolants can cause damage to the electric machine and electric shock.

Hold the electric machine tight and take a position in which you can counteract the reverse forces. Always use the additional handle to best counteract reverse forces or the reactionary moment of recruitment.

Be especially careful on corners, sharp edges, etc. Prevent a tooling bounce from the workpiece and its jamming. A possible rebound and jamming of the tooling causes loss of control or kickback.

When processing stone, use dust suction. The vacuum cleaner must be adapted to work with stone dust. Using these devices reduces the risk of exposure to dust.

## **2. Special warnings for grinding and cutting**

Use abrasive tools recommended exclusively for your electric machine and protective covers provided for them. Abrasive tools not provided for this electric machine may not be safe enough.

The protective cover must be securely fastened to the electrical machine and configured to achieve the highest degree of security, it means, in the direction of the operator should be open as little as possible part of tooling. The protective cover should protect the operator from splintering and accidental contact with the tooling.

Abrasive tools may only be used for their intended purpose. Never sand by the side of the cutting disc. Cutting discs are designed for cutting material by edge. Other use of the circle may lead to its destruction and injury.

## **3. Additional special warnings instructions for grinding and cutting**

Prevent blocking cutting wheel do not exceed the pressing force. Do not perform too deep cuts. Overload of the cutting wheel increases the likelihood of its tilting or blocking and this increases the risk of a kickback or a tooling break.

Be especially careful when cutting with a cutting wheel in the direction away from you. In case of a back kick power tools with a spinning circle can bounce right at you.

When jamming the cutting wheel turn off the electric tool and hold it until the wheel stops. Never try to remove the rotating cutting wheel from the cut, as this may cause a back kick. Establish and eliminate the cause of jamming.

Do not re-turn on the electric tool, if the tooling is in the workpiece. Let the cutting wheel develop the full speed, before you continue cutting carefully. Otherwise, the circle may jam which will cause a kickback.

Plates or large workpieces must lie securely on the support to reduce the risk of jamming of the cutting disc. Consider that large workpieces can sag under their own weight.

## **4. Special warnings when sanding**

Do not use oversized sanding sheets, and follow the manufacturer's specifications for sanding sheets. Sanding sheets protruding over the edge of the sanding pad can cause injury and blockage, tear or cause kickback.

## **5. Special warnings for working with wire brushes**

Keep in mind that wire brushes lose elements during normal operation. Do not overload the brushes with excessive pressing force. Flying pieces of wire can easily penetrate clothing and injure the operator.

If for work it is recommended to use a protective casing, and then exclude the contact of the wire brush with the casing. Consider that dish and cup brushes can increase its diameter while rotation under the action of centrifugal forces.

## Residual risks

In spite of the compliance with relevant security means instructions and use of safety devices, some residual risks cannot be completely eliminated. They are:

- Injuries caused by touching hot or rotating instrument parts or workpiece.
- The possibility of ignition of some materials under the influence of sparks when grinding.
- Impairment of hearing.
- Risk of pinching fingers when changing working tool.
- Damage to health due to vibration appearing at work.
- Damage to health due to inhalation of dust when working with stone, concrete and bricks.
- Damage to health due to long observation of sparks generated by grinding.

## OPERATION



### WARNING!

Always unplug the power cord from the power supply before preparing for the operation, setting up, and maintenance of the power tool.

## Installing a protective casing



### WARNING!

The disc guard must be installed on the instrument in this way so that the closed side of the casing is always towards the operator.

To install the casing is necessary:

- Move the casing locking lever 8 (pic. 1) to the side loosening the clamp
- Install a protective cover on the seat of the gearbox cover so that no sparks were ejected towards the operator
- Rotating casing clamp adjusting nut, adjust the size of the clamp according to the size of the seat, so that to ensure the possibility of free rotation of the casing on the seat.
- Tighten the protective cover with the locking lever. At the same time the casing must be securely fixed in its seat excluding his turn during work. Avoid applying excessive force to the lock lever, if necessary correct the tension with the adjusting nut of the clamp.

## Installing the side handle



### WARNING!

You should always use the additional handle supplied with the tool. Losing control of the tool while you working, may cause injury.



### WARNING!

Always check that the side handle is secure before work.

Screw the handle 6 (pic. 1) into the threaded hole in the gear housing in a comfortable position to work.

## Installation / removal of tooling

**WARNING!**

Reinforced cutting and grinding discs must be used which are designed to work on angle grinders and calculated for a linear cutting speed of at least 80 m/s.

At installation/removal of the tooling a lock of a spindle is carried out by a key 2 (pic. 1) located on the gearbox housing. When removing the tool, the spindle can also be locked with a wrench S17.

Fastening the tooling onto the spindle is carried out with the help of a flange and a nut tightened with a special key supplied in the kit. The tooling with a threaded bore M14 fastens directly onto the threaded end of the spindle.

**WARNING!**

In order to avoid machine breakdown and injury it is not allowed to press the lock button of the spindle 2 (pic. 1) during the operation of the grinding machine, as well as till the full stop the spindle after turning off the engine.

## Power connection

**WARNING!**

The electric tools should be connected only to the single phase ac which voltage corresponds to voltage indicated on the table of characteristics placed on the tool case. If the rating plate indicates a voltage of 230V, then the power tool can also be turned on in a voltage of 220V.

When working outdoors, use industrial extension cords intended for outdoor use. Do not use homemade extensions. When working outdoors, connect power tools to the power circuit equipped with a differential automatic with a response current of not more than 30 mA, this will reduce the risk of electric shock.

When connecting, ensure the integrity of the electrical cable insulation and power plugs of the machine. Make sure the power switch on the machine case is in the "off" position.

This power tool can be connected to outlets without protective grounding, because it has double insulation (protection class II).

### Before using you must:

- Inspect and verify its completeness and no external damage;
- Make sure the power switch works correctly
- After transportation in winter conditions before turning on, withstand at room temperature until complete drying of water condensate

### Before getting started, you must:

- Set the additional handle and protective casing in a convenient for work position;
- Check the tightness of the threaded connection of fixing the tooling;
- Turn the spindle with a tooling by hand: his move must be free without jams;
- Try the machine at idle (also after replacing the grinding wheel);
- Make sure that the power switch is in the "off" position and then connect the machine to the mains.

**WARNING!**

The protective casing should always be installed during operation. Always use safety glasses.

## While working:


**WARNING!**

For specific types of work use only corresponding tooling.


**WARNING!**

Excessive pressure on the machine while work do not increase its performance, this only accelerates tooling wear and may damage the machine.

- After turning on the engine, let the machine develop the set speed of the tooling and only after that you enter the tooling and the workpiece into contact;
- Do not allow mechanical damage, shock, falling of the tool on hard surfaces, etc.;
- Protect the machine from exposure to intense heat sources or chemically active substances, as well as from the ingress of liquids and foreign solid objects inside the machine;
- Ensure effective removal of processing products from the cutting zone;
- Do not block or obstruct the ventilation openings in the machine case;
- Turn the machine off using the power switch before connecting / disconnecting power;
- Monitor the condition of the tooling and the heating of the electric motor;
- During operation, do not allow pressing the spindle lock button 2 (pic. 1) - this will instantly lead to machine breakdown and operator injury.


**WARNING!**

Never use saw blades designed for circular saws on angle grinders. It is extremely traumatic!

## At the end of the work:

- disconnect the tool from the mains, making sure the switch is in the off;
- clean the machine and accessories from dirt and dust.

## Recommendations for use:

Before you start processing a part you must ensure its immobility. If a part has a light weight then you need to use clamps or other similar devices for secure fixation.

Hold the machine firmly with both hands during operation. After turning on the machine, let it reach its maximum speed in the selected mode, then carefully lower it onto the surface to be treated.

For maximum grinding performance angle formed by the abrasive wheel and the surface to be treated should be between 30 – 40 degrees. Move the machine smoothly along the surface to be treated. Thus, the overheating and change of color of the processed surface is excluded, processing quality is improved.


**WARNING!**

Never use a cutting wheel for grinding.

When cutting with a cutting wheel do not put pressure on the handles of a power tool, tilt power tool. Avoid vibration and tilting disc. It is necessary to work carefully, taking into account the characteristics of the material being processed. It is very important to consider the direction of movement of the power tool. Power tools must be moved against the rotation of the disc, otherwise, there is a risk of losing control of the power tool. When cutting profiles and rectangular pipes it is recommended to start cutting from the narrower end.

Do not overheat the exterior of the machine during prolonged use. If overheated, stop working, let the machine work without load for 1 ... 2 minutes to cool the engine, turn off the engine and take a break to cool down the gear housing.

Do not allow the machine to work when there are unwanted or unusual noise in the engine or mechanism. If noise appears, turn off the machine and contact an authorized service.

## NOISE AND VIBRATION

Noise and vibration characteristics are given in the table №1.

However, if the machine will be used for other work with the use of working tools, not provided by the manufacturer, or maintenance will not meet the requirements, then the vibration level may be different.

**WARNING!**

**Always use personal hearing protection with noise suppression not lower than 15 dB(A).**

EN

## MAINTENANCE

**WARNING!**

**Before starting maintenance and adjustment of the machine unplug the power cord from the power outlet. To ensure quality and safe functioning keep your tool and vents clean at all times.**

- If you notice a decrease in working tool speed of rotation or extraneous noise it is necessary to hand over the machine to the service center for its repair.
- Tooling maintenance. The use of the worn working tool reduces the effectiveness of the work and may result of damage the processing surface and overload of the machine, so you need periodically replace worn removable tools, as soon as there is a need.
- Electric motor care. You must be especially careful with the electric motor, avoid getting liquids and foreign objects inside the housing. Keep your ventilation holes clean, blow them regularly with compressed air or clean them with a brush. When noticeable sparks appear or constant bright glow in ventilation holes of engine housing while you work, contact an authorized service center for diagnostics and possibly replacement of carbon brushes.

**WARNING!**

**Keep in your mind that during running-in carbon brushes in the beginning of operation or after changing carbon brushes increased sparking on the collector is possible, which is not a sign of a malfunction.**

To prevent dust and grease leakage this machine has a hermetic design of gear housing. Therefore, the power tool can be used for a long time and you have no need to replace or add grease. After initial commissioning you need change lubrication every 6 months of operation. To replace the lubricant, contact the service center. In case of any damage to the power cord turn off the machine immediately, carefully, without touching the places of damage, disconnect it from the mains.

**WARNING!**

**The tool uses a power cord with mounting type Y: for security it must be replaced by authorized repair shop personnel.**

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reason	Resolution
The machine does not turn on	Broken power cord or mounting wire, malfunction of power cord plug	Call the service center
	Defective switch	Call the service center
	Brush wear	Call the service center
Formation of a circular light on the collector	Fault in the armature winding	Call the service center
	Wearout/«hang» of brushes	Call the service center
Increased noise in the gear	Wearout/breakage of the mechanism parts	Call the service center
When working smoke or smell of burning insulation is generated from the vent	Interturn closure of armature or stator windings	Call the service center
	Malfunction of the electrical part of the machine	Call the service center
Increased machine vibration	Wearout/breakage of gears or bearings	Call the service center
	Faulty or improperly installed tooling	Replace or reinstall a tooling
Spindle do not rotate after the machine switch on	Breakage of reduction gear	Call the service center

## STORAGE

During the assigned service life, store the tool in a dry heated room. Recommended storage temperature from 0 °C to +40 °C. Store the machine in original packaging.

Before placing the tool in storage remove the working tool.

The appointed storage life is 5 years.

## TRANSPORTATION

During the transportation it is unacceptable direct exposure of precipitation, direct sunlight, heat and shock. Transportation should be carried out only in original packaging at ambient temperature from -20 °C to +40 °C.

## RECYCLING

A tool, developed a designated service life, must be recycled according the rules established by environmental and other laws of the country, where the tool is operated.

## LIFE TIME

Average product life time is 5 years if the customer follows the rules of operation.

## WARRANTY OBLIGATIONS

The product is covered by the manufacturer's warranty.

The warranty period is specified in the warranty card and calculated from the date of sale. Terms of warranty service are given in the warranty card.

## PRODUCTION DATE

Serial number indicated on the power tool in format KKKK-MMYY-AAAXXXXX

KKKK-MMYY-AAAXXXXX

1            2            3            4

1. Code of the supplier
2. Month and year of production
3. Three last digit of product code
4. Number of product in the batch from 00001 to 99999

## PRODUCER

Produced by: Zhejiang Jingchuang Tools Co., Ltd., No. 21, North Mingyuan Road, Hardware Technology Industry Zone, Yongkang City, Zhejiang, China.

Made in China.

The Angle Grinder conforms to the specifications if the following directives and harmonized standards:  
EC Council Directive 2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU; EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 50581; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

EN

EAC

## ДЛЯ ЗАМЕТОК / NOTES



# Гарантийный талон

срок гарантии 36 месяцев

## ВНИМАНИЕ!

**Пожалуйста, требуйте от продавца полностью заполнить все поля гарантийного талона.**

Наименование изделия:

Серийный номер:

Дата продажи:

Наименование и адрес торговой организации:

Изделие проверено в присутствии потребителя:

Печать торговой организации и подпись продавца:

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Фирма-изготовитель предоставляет на приобретенное вами изделие настоящую гарантию сроком на 36 месяцев со дня продажи.

**ВНИМАНИЕ! ИЗДЕЛИЕ В ГАРАНТИЙНУЮ МАСТЕРСКУЮ СДАЕТСЯ В ЧИСТОМ ВИДЕ.**

## Гарантийные обязательства компании ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА»

При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации на русском языке и заполненный гарантийный талон.

Перед началом работы с данным изделием следует внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. Все условия гарантии соответствуют действующему законодательству РФ.

Гарантийный срок на данное изделие составляет 36 месяцев и исчисляется со дня продажи конечному потребителю.

На аккумуляторные батареи, входящие в комплект поставки инструмента, а также на продающиеся отдельно гарантийный срок составляет 12 месяцев.

В случае устранения недостатков товара гарантийный срок на него продлевается на период, в течение которого товар находился в ремонте. Указанный период исчисляется со дня обращения потребителя с требованием об устранении недостатков товара до дня выдачи его по окончании ремонта.

Гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.

### Гарантия не распространяется:

- Если детали были подвержены рабочему и другим видам естественного износа, а также при неисправности инструмента, вызванной данными видами износа.
- На неисправности инструмента, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации или произошедшие в результате использования инструмента не по назначению, во время использования при неблагоприятных условиях окружающей среды, ненадлежащих производственных условиях, вследствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода, в том числе при засорении топливной системы, самостоятельной регулировке карбюратора, работе при пониженном или повышенном напряжении питающей сети.
- При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих, появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры, коробление деталей и корпуса двигателя.
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие коррозии металлических частей и неправильного хранения.
- На естественный износ принадлежностей, быстроизнашивающихся частей и расходных материалов, таких как свечи зажигания, ручные стартеры ДВС, фильтры, приводные ремни, направляющие ролики, резиновые амортизаторы, уплотнители, прокладки, сальники, манжеты и другие РТИ, шины колес, защитные кожухи, пильные цепи, пильные шины, ведущие и ведомые звездочки, крыльчатки насосов, лески и головки для триммера, кабели питания, сварочные кабели, зажимы массы и электрододержатели, шланги, моечные пистолеты, форсунки, пенокомплекты, цанги, патроны, подошвы, угольные щетки, стволы перфораторов, ножи, пилки, абразивы, сверла, буры и т.п.
- При наличии следов вскрытия, ремонта или модификации инструмента вне уполномоченного сервисного центра.
- На повреждения и дефекты, вызванные неблагоприятными атмосферными и иными внешними воздействиями на изделие, такими как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, стихийное бедствие.
- В случае использования принадлежностей, расходных материалов и запасных частей, ГСМ, не рекомендованных производителем.
- На профилактическое и техническое обслуживание изделия, например: регулировку, чистку, смазку, замену расходных материалов и другие виды работ, не связанные с производственным дефектом.

Средний срок службы изделия – 5 лет.

Устранение неисправностей, признанных как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании посредством ремонта или замены неисправного инструмента на новый (возможно, на модель следующего поколения). Замененные инструменты и детали переходят в собственность компании.

Гарантийные претензии принимаются в течение гарантийного срока. Для этого необходимо предъявить или отправить неисправный инструмент в сервисный центр (адреса и контактные данные указаны на сайте [ipsremont.ru](http://ipsremont.ru)) или в торговую точку по месту приобретения товара, приложив заполненный гарантийный талон, подтверждающий дату покупки товара и его наименование. Инструмент, направляемый в торговую точку или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересыпке инструмента в торговую точку или в сервисный центр несет владелец инструмента. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие гарантии не подпадают.

С уважением, компания ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА»

Изделие проверялось в моем присутствии, исправно, укомплектовано, внешний вид без повреждений. Всю необходимую для использования данного изделия информацию и руководство от продавца получил, с условиями гарантии ознакомлен и согласен, правильность заполнения гарантийного талона проверил.

\_\_\_\_\_ Подпись покупателя

Адреса и телефоны сервисных центров вы можете найти на сайте [www.ipsremont.ru](http://www.ipsremont.ru) или уточнить в филиалах компании ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА». Адреса и телефоны филиалов указаны на официальном сайте компании ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА» [www.instrument.ru](http://www.instrument.ru).



## СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

Заполняется сервисным центром

Сервисный №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Печать сервисного центра и подпись ответственного лица

МП

№1

№1

## ОТРЫВНОЙ ТАЛОН



Наименование изделия

Серийный номер

Дата продажи

Заполняется продавцом

МП

Печать торговой организации



## СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

Заполняется сервисным центром

Сервисный №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Печать сервисного центра и подпись ответственного лица

МП

№2

№2

## ОТРЫВНОЙ ТАЛОН



Наименование изделия

Серийный номер

Дата продажи

Заполняется продавцом

МП

Печать торговой организации



## СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

Заполняется сервисным центром

Сервисный №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Печать сервисного центра и подпись ответственного лица

МП

№3

№3

## ОТРЫВНОЙ ТАЛОН



Наименование изделия

Серийный номер

Дата продажи

Заполняется продавцом

МП

Печать торговой организации

Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

**Контактная информация пользователя**

Ф.И.О.:

Адрес:

Телефон:

Подпись покупателя  МП



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

**Контактная информация пользователя**

Ф.И.О.:

Адрес:

Телефон:

Подпись покупателя  МП



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

**Контактная информация пользователя**

Ф.И.О.:

Адрес:

Телефон:

Подпись покупателя  МП